

EXCURSION, VISITE GUIDÉE, ANIMATION, BIEL/BIENNE

PETER UND SO WEITER - LECTURE BILINGUE MIT ALEXANDRE LECOULTRE UND RUTH GANTERT

Peter spaziert durchs Dorf, sitzt im Café Du Nord, fährt mit dem Zug übers Land. Gelegentlich arbeitet er im Dorfladen oder hilft im Café, um sich das Nötigste zu kaufen. Die Dinge und die Menschen beobachtet er vom Rand aus; und ist dennoch mitten drin – denn alles ist ihm Zeit und Überlegung wert.

Die Leute im Dorf – Gigi von der Gemeinde, Nina vom Café, Monsieur l’auteur, der bünzlige Bernhard – lassen ihn spüren, dass es so nicht weitergeht. Öppis muss passieren, quelque chose! Peter muss jemand werden. Und er braucht eine Frau: die mit dem Lächeln, das ihn anlächelt, und mit dem Blick, der ihn anschaut. Und so macht er sich auf die Suche und will “beobachten, wie es die anderen machen, aber was cheibs machen die nur?”

Alexander Lecoultre findet für seinen schrägen Protagonisten Wörter und Sätze jenseits von sprachlichen Normen: Er wechselt zwischen Französisch, Deutsch und Mundart, streut Sätze Spanisch und Italienisch ein. Für diese eigenwillige Mehrsprachigkeit hat Ruth Gantert die passenden Entsprechungen gefunden, und so kreist auch ihre deutsche Übersetzung in poetischem Mäandern um Peters Suche nach Glück und nach dem Sinn des Lebens. Moderation: Maria Magnin.

Reservationen können per Mail an info@dilit.ch angemeldet werden.

Eintrittspreise: 20.- (normal) / 15.- (AHV, IV, Kulturlegi) / 10.- (Mitglieder) / 5.- (in Ausbildung)

HORAIRES D'OUVERTURE

Le 12 févr. 2025
Mercredi

19:30



CONTACT

Librairie Bostryche Buchhandlung
Zentralstrasse 14 / Rue Centrale 14
2502 Biel/Bienne

+41 (0)32 322 39 39
info@bostry.ch
bostry.ch

